AQUA TRADING

AQUASYSTEM®
watertech

EXPANZNÍ A TLAKOVÉ NÁDOBY AQUASYSTEM

CZ Návod k použití
Provozně montážní předpisy

SK Návod na obsluhu
Prevádzkové a montážne predpisy

CZ

1. VŠEOBECNĚ

Všechny nádoby AQUASYSTEM s vyměnitelnou membránou vyhovují bezpečnostním normám podle směrnice 2015/68 / UE. Tato příručka je navržena tak, aby vyhovovala požadavkům článku 4.3. přílohy 1 směrnice PED 2014/68 / UE a je přiložen k výrobku.

2. POPIS A POUŽITÍ VÝROBKU

Ohříváni: AQUASYSTEM expanzní nádoby jsou nutné pro umožněni expanze, k níž dochází při zahřátí vody, čímž se omezuje nárůst tlaku v systému. Tlaková nádoba AQUASYSTEM s vyměnitelnou membránou je nezbytná pro normální a trvalé fungování rozvodné a čerpací soustavy pitné vody.

Nádrže slouží jako zásobník tlakové vody a zabraňují konstantnímu cyklu čerpadla. Všechny nádrže / expanzní nádrže AQUASYSTEM jsou konstruovány tak, aby byly použitelné s kapalinami typu 2; žádné jiné kapaliny nejsou povoleny (pokud AQUASYSTEM nepředloží konkrétní písemné prohlášení.

Všechny tlakové nádoby / expanzní nádrže jsou vyrobeny z lisované oceli s výměnnou membránou uvnitř. Membrány AQUASYSTEM jsou balónové, s utěsněným připojením k přírubě, což zabraňuje tomu, aby voda byla v kontaktu s ocelí nádoby.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje každé tlakové nádoby jsou uvedeny na štítku, který je připevněný na každé nádobě. Na štítku je uvedeno: Kód; Sériové číslo; Datum výroby; Kapacita; Pracovní teplota (TS). Tento štítek je pevně připevněn na nádobu a nesmí být odstraněn nebo změněn.

Tlakové nádoby musí být používány podle technických údajů uvedených na tomto štítku. Předepsané limity nesmí být překročeny.

4. POSTUP PRO INSTALACI NEBO VÝMĚNU

- Ujistěte se, že používáte veškeré potřebné manipulační prostředky a přijímáte všechna nezbytná opatření před umístěním a instalací nádoby.
- Nádrž musí být instalována uvnitř ve větraném nezámrzném prostoru. Musí být také umístěna mimo zdroje tepla, generátory a jiné zdroje, které by ji mohly poškodit.
- V závislosti na modelu je hmotnost nádoby plné vody navržena tak, aby byla podporována systémovým potrubím. Proto je velmi důležité, když je to nutné, že potrubí je správně podepřeno pomocí konzol, svorek nebo jiných zařízení. Dále, pokud nádrž nemá podstavec a je instalována vodorovně, musí být řádně upevněna.
- Vypněte napájení a přívod vody do systému. Ujistěte se, že systém není pod tlakem a je zcela chladný, aby se předešlo možnému spálení nebo vážným zraněním.

Před instalací jednotky sejměte plastovou krytku, která kryje plnicí ventil, a zkontrolujte pomocí tlakoměru, že předběžné naplnění odpovídá hodnotě předběžného naplnění uvedené na štítku s tolerancí± 20%. Je-li to nutné, upravte tuto hodnotu na požadovanou hodnotu. Vyměňte a utáhněte plastovou čepičku na ventilu.

- Namontujte nádobu na správné místo podle plánu napájení vody, nejlépe ve svislé

poloze s připojením vody směrem dolů (viz výkresy) v následujících polohách:

- na zpětných potrubích v uzavřených topných systémech (obr. 1);
- mezi kotlem a zpětným ventilem nebo tlakovým pojistným ventilem v systémech pitné teplé vody (obr. 2);
- za zpětným ventilem umístěném na výstupu čerpadla, v čerpacích systémech pro skladování a čerpání vody (obr. 3)
- po instalaci nádoby spusťte systém a zkontrolujte, zda nedochází k úniku vody. Bude také nutné vyloučit veškerý vzduch z potrubí. Zkontrolujte , zda tlak a teplota splňují požadované limity; v případě potřeby otevřete nedalekou baterii, abyste snížili tlak a/ nebo snižte teplotu, aby byla dosažena správná teplota.
- Příliš neutahujte závitové kování.
- Připojte otvor prázdnou zátkou nebo instalujte manometr a/nebo pojistný ventil (obr. 4).

Upozornění: Výše popsaný postup instalace je pouze obecný. Ujistěte se, že berete v úvahu specifikace a pokyny systémového plánu, provozní požadavky a místní normy a kódy.

5. ÚDRŽBA

Upozornění: údržbářské činnosti smí provádět pouze kvalifikovaný a autorizovaný instalatér.

- Před každou kontrolou nebo údržbou se ujistěte, že je napájení a napájení vypnuto, systém je studený a není pod tlakem a nádoba je prázdná.
- Nádrž musí být zkontrolována každých šest měsíců, abychom se ujistili, že hodnota předběžného naplnění je shodná s hodnotou uvedenou na štítku (továrně nastavená hodnota předběžného naplnění nebo nebo hodnota nastavená zákazníkem) s tolerancí± 20%, není-li uvedeno jinak.
- Nádobu čistěte pouze vodou a mýdlem, abyste prodloužili trvanlivost laku nádoby.
- Komponenty nádrže se mohou opotřebovat. V případě, že některé součásti jsou opotřebované nebo zkorodované, musí být nádoba vyměněna.
- Pro výměnu používejte pouze náhradní díly AQUASYSTEM.

Poznámka: Pro zajištění správného provozu systému vyměňte v případě nadměrného opotřebení expanzní nádobu za novou; doporučujeme po max. 5 letech provozu ověřit stav výrobku (v závislosti na podmínkách provozu).

AQUASYSTEM nezodpovídá za žádné škody na majetku ani zranění osob z důvodu nedodržení výše uvedených pokynů, zejména kvůli nesprávnému rozměru, instalaci,

údržbě, práci s nádrží a souvisejícím systémem.

6. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZVLÁŠTNÍ RIZIKA

Nedodržení následujících směrnic může být nebezpečné a může vést k úmrtí, vážným zraněním a škodám na majetku, kromě toho, že je nádoba nepoužitelná. Je zakázáno propíchnout nebo svařit nádobu. Expanzní nádoba a/ nebo tlaková nádoba nesmí být odinstalovány během provozu. Nepřekračujte maximální pracovní teplotu a/ nebo povolený maximální tlak. Nepoužívejte tlakovou nádobu a/ nebo expanzní nádobu nesprávně, pro použití, pro které nebyly určeny. Jakákoli expanzní nádoba a tlaková nádoba jsou před

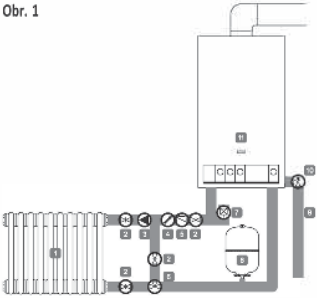
odesláním testovány, zkontrolovány a řádně zabaleny. Výrobce nezodpovídá za žádné škody způsobené nevhodnou přepravou nebo manipulací s výrobkem, pokud nejsou přijata nezbytná opatření k zajištění integrity výrobku a bezpečnosti osob.

Společnost AQUASYSTEM nepřijme žádný nárok na případné škody na majetku nebo na zranění osob kvůli nedodržení výše uvedených pokynů, zejména z důvodu nesprávného rozměru, instalace, údržby, provozu plavidla a souvisejícího systému.

EXPANZNÍ NÁDOBA	Problém	Příčina	Řešení
	Intervence bezpečnostního ventilu	Nevhodná velikost nádrže Nádoba je prázdná Předplnění není správné	Nahraďte nádobu nádobou o správném objemu Přednaplňte nádobu Zkontrolujte, zda je naplnění o 0,2 bar nižší než je tlak na manometru (v rozmezí± 20% jmenovité hodnoty)
	Horká nádoba	Nádoba byla nainstalována na přívodním potrubí	Nainstalujte nádobu na výtlačné potrubí

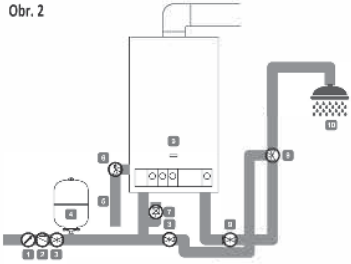
TLAKOVÁ NÁDOBA	Problém	Příčina	Řešení
	Intervence bezpečnostního ventilu	Nevhodná velikost nádrže Nádoba je prázdná Přednaplnění není správné	Nahraďte nádobu nádobou o správném rozměru Přednaplňte nádobu Zkontrolujte, zda je naplnění o 0,2 bar nižší než je tlak ˛na manometru (v rozmezí± 20% jmenovité hodnoty)
	Horká nádoba	Příliš stlačený vzduch v nádobě	Nahraďte nádobu nádobou o správném objemu
	Častý cyklus čerpadla	Nevhodná velikost nádrže Předplnění není správné	Nahraďte nádobu nádobou o správném objemu Zkontrolujte, zda je naplnění o 0,2 bar nižší než je tlak na manometru (v rozmezí± 20% jmenovité hodnoty)
	Hlučná nádoba	Nádoba se nevypouští správně	Zkontrolujte, zda je naplněni o 0.2 bar nižší než je tlak na manometru (v roz.mezi± 20% jmenovité hodnoty) nebo změňte umístění nádoby.
	Vibrace v nádobě	Nádoba není správně připevněna nebo se nevypouští správně	Zkontrolujte, zda je nádoba správně připevněna a zda je přednaplnění o 0,2 bar nižší, než je počáteční hodnota na manometru

Obr. 1



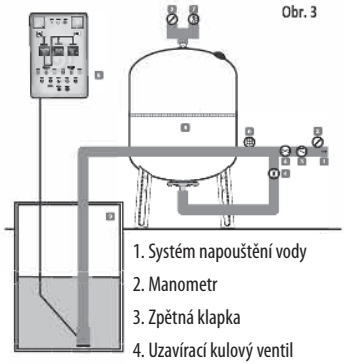
1. Topný systém
2. Uzavírací ventil
3. Čerpadlo
4. Manometr
5. Zpětná klapka
6. Směšovací ventil
7. Automatický odvzdušňovací ventil
8. Expanzní nádoba
9. Odpad
10. Bezpečnostní ventil
11. Kotel

Obr. 2

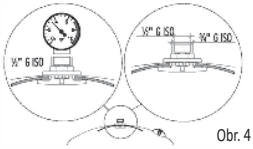


1. Manometr
2. Zpětná klapka
3. Uzavírací ventil
4. Expanzní nádoba
5. Směšovací ventil
7. Automatický odvzdušňovací ventil
8. Kotel
9. Směšovací ventil
10. TUV

Obr. 3



1. Systém napouštění vody
2. Manometr
3. Zpětná klapka
4. Uzavírací kulový ventil
5. Tlakový spínač
6. Tlaková nádoba s vakem
7. Automatický odvzdušňovací ventil
8. Spouštěcí panel
9. Ponorné čerpadlo



Obr. 4

Následující prohlášení o shodě pro tlakové a expanzní nádoby se týká pouze jednotek s označením CE, které patří do kategorie 2:li. Netýká se výrobků patřících do kategorie uvedené v článku 4.3 směrnice.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ UE

Zilio Industries SpA přes Sega Vecchia, 65-36050 Friola di Pozzoleone (VI) prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že expanzní a tlakové nádoby, které vyrábějí, označené CE as přiloženým tímto prohlášením, splňují základní bezpečnostní požadavky směrnice 2014/68 /UE podle modulů Hand H1 a předpisu EN 13831.

VCP - VRP - VR - VRV - VS - VSV - VSI - VA - VAV - VAO - VB - VBV - VA-X - VAV-X - WSA - VZ - AVZ - AR - AVR - ARC - ARP - ARB - AX - AVX - AHX
VCP - VRP - R - RV - S - SV - SI - A - AV - AO - B - BV - AV-X - Z- VZ - M - MB - MC- MP - X - VX - HX
DIRECTIVE 2014/68/UE MODULES H - H1

Nome, modello, capacità numero di fabbrica	Name, model, capacity, lot, batch or serial number	Nom, modele, capacité, numero de lot, numero de serie	Name, modell, inhalt, serienummet	Nume,model,capacitate,lot sau serie de fabricatie	Nombre, modelo, capacidad, número de serie	Jméno, typ, objem, výrobní číslo	Nazwa, model, pojemność, partia lub numer seryjny
VEDI ETICHETTA SUL VASO	**SEETHE LABEL ONTHETANK**	**VOIR ETIQUETTE SUR LE RESERVOIR**	**SIEHE ETIKETT AUF DEM GEFAB**	**VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR**	**VEASE ETIQUETA DELVASO**	**VIZ VÝROBNÍ ŠTÍTEK NA NÁDOBĚ**	**PATRZ: ETYKIETA NA ZBIORNIKU**
Al quale questa dichiarazione si riferisce è in conformità con la:	To which this declaration refers, is in conformity with the:	Auquel cette declaration se refere est conforme a la:	Sich in ubereinstimmung befindet miy:	La care se refera prezenta declaratie, sunt in conformitate cu	Al que se refiere esta declaración es conforme con	Ke které se toto prohlášení vztahuje je ve shodě s	do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z:
DIRETTIVA EUROPEA 2014/68/UE	**EUROPEAN DIRECTIVE 2014/68/EU**	**DIRECTIVE EUROPEENNE 2014/68/UE**	**EUROPAISCHENVORSCHRIFTEN 2014/68/UE**	**DIRECTIVA EUROPEANA 2014/68/UE**	**DIRECTIVA EUROPEA 2014/68/UE**	**EVROPSKOU SMĚRNICÍ 2014/68/UE**	**Europejską Dyrektywą 2014/68/UE**
In accordo con:	According to:	selon:	antsprechend:	In conformitate cu:	Según:	Podle:	Według

DIRECTIVE 2014/68/UE MODULES I-202-IT-Q-160023_R04 I-202-IT-Q-17 0016_R02 I-202-IT-H1-170017_R02 I-202-IT-H1-170018_R02 I-202-IT-H1-17 0019_R02 I-202-IT-H1-17 0020_R02 I-202-IT-H1-17 0021_R02 I-202-IT-H1-17 0022_R02 I-202-IT-H1-17 0023_R02 I-202-IT-H1-17 0024_R02 I-202-IT-H1-17 0025_R02 I-202-IT-H1-17 0026_R02 I-202-IT-H1-17 0027_R02

VALUTAZIONE PROCEDURE DI CONFORMITÀ	**CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURES**	**EVALUATION PROCEDURES DE CONFORMITE**	**VERFAHREN ZUR KONFORMITATSERKLA - RUNG**	**PROCEDURI DE EVALUARE A CONFORMITATII**	**EVALUACION PROCEDIMIENTO DE CONFORMIDAD**	**ZKUŠEBNÍ POSTUPY PRO POSOUZENÍ SHODY**	**ZGODNOŚĆ OCENA PROCEDURY**
VEDI ETICHETTA SUL VASO	**SEETHE LABEL ONTHETANK**	**VOIR ETIQUETTE SUR LE RESERVOIR**	**SIEHE ETIKETT AUF DEM GEFAB**	**VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR**	**VEASE ETIQUETA DELVASO**	**VIZ VÝROBNÍ ŠTÍTEK NA NÁDOBĚ**	**PATRZ: ETYKIETA NA ZBIORNIKU**
Data, date, date, datum, data, fecha, data VEDI ETICHETTA SUL VASO SEE LABEL ON THE TANK VOIR ETIQUETTE SUR RESERVOIRS SEHEN SELBSTKLEBENDES FABRIKSCHILD AUSDEHNUNGSGEFABE VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR VEASE ETIQUETA DEL VASO DATUM viz výrobní štítek na nádobě	**ZILIO SIMONE** Legal Representative		ENTE NOTIFICATO NR. NOTIFIED BODY NO. -ORGANISME NOTIFIE NR. BESTAETLGENDE ANSTALT NR. - ORGANISM NOTIFICAT NR. ORGANISMO NOTIFICADO NR. - NOTIFIKOVANÁ OSOBA JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA NR				
Luogo - Place of issue - Lieu Ort der austellung Loc emitere - Lugar Místo vystavení Miejsce wydania **Via Sega Vecchia, 65 Pozzoleone (VI) - Italy**	Nome e firma persona autorizzata Name and signature of authorized person Nom et signature de la personne autorisée Name und unterschrift des befugten Nume si semnatura persoana autorizata Nombre y firma de persona autorizada Jméno a podpis oprávněné osoby Nazwisko i podpis osoby upoważnionej		TÜV RHEINLAND ITALIA S.R.L. VIA MATTEI, 3 20010 POGLIANO MILANESE (MI)	CE	**1936**		

SK

1. VŠEOBECNĚ

Všetky nádoby AQUASYSTEM s vymeniteľnou membránou vyhovujú bezpečnostným normám podľa smernice 2015/68/UE. Táto príručka je navrhnutá tak, aby vyhovovala požiadavkám článku 4.3. prílohy 1 smernice PED 2014/68 / UE a je priložený k výrobku.

2. OPIS A POUŽITIE VÝROBKU

Ohrievanie: AQUASYSTEM expanzné nádoby sú nutné pre umožnenie expanzie, ku ktorej dochádza pri zahriatí vody, čím sa obmedzuje nárast tlaku v systéme. Tlaková nádoba AQUASYSTEM s vymeniteľnou membránou je nevyhnutná pre normálne a trvalé fungovanie rozvodnej a čerpacej sústavy pitnej vody.

Nádrže slúžia ako zásobník tlakovej vody a zabraňujú konštantnému cyklu čerpadla. Všetky nádrže/ expanzné nádrže AQUASYSTEM sú konštruované tak, aby boli použiteľné s kvapalinami typu 2; žiadne iné kvapaliny nie sú povolené (pokiaľ AQUASYSTEM nepredloží konkrétne písomné vyhlásenie.

Všetky tlakové nádoby/expanzné nádrže sú vyrobené z lisovanej ocele s výmennou membránou vo vnútri. Membrány AQUASYSTEM sú balónové, s utesneným pripojením k prírube, čo zabraňuje tomu, aby voda bola v kontakte s oceľou nádoby.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje každej tlakovej nádoby sú uvedené na štítku, ktorý je pripevnený na každej nádobe. Na štítku je uvedené: Kód; Sériové číslo; Dátum výroby; Kapacita; Pracovná teplota (TS). Tento štítok je pevne pripevnený na nádobu a nesmie byť odstránený alebo zmenený. Tlakové nádoby musia byť používané podľa technických údajov uvedených na tomto štítku. Predpísané limity nesmú byť prekročené.

4. POSTUP PRE INŠTALÁCIU ALEBO VÝMENU

- Uistite sa, že používate všetky potrebné manipulačné prostriedky a prijímate všetky potrebné opatrenia pred umiestnením a inštaláciou nádoby.
- Nádrž musí byť inštalovaná vo vnútri vo vetranom nezámrznom priestore. Musí byť tiež umiestnená mimo zdroja tepla, generátory a iné zdroje, ktoré by ju mohli poškodiť.
- V závislosti od modelu je hmotnosť nádoby plnej vody navrhnutá tak, aby bola podporovaná systémovým potrubím. Preto je veľmi dôležité, keď je to nutné, že potrubie je správne podoprené pomocou konzol, svoriek alebo iných zariadení. Ďalej, pokiaľ nádrž nemá podstavec a je inštalovaná vodorovne, musí byť riadne upevnená.
- Vypnite napájanie a prívod vody do systému. Uistite sa, že systém nie je pod tlakom a je úplne chladný, aby sa predišlo možnému spáleniu alebo vážnym zraneniam.

Pred inštaláciou jednotky odoberte plastový kryt, ktorý kryje plniaci ventil, a skontrolujte pomocou tlakomeru, že predbežné naplnenie zodpovedá hodnote predbežného naplnenia uvedenej na štítku s toleranciou ± 20%. Ak je to potrebné, upravte túto hodnotu na požadovanú hodnotu. Vymeňte a utiahnite plastovú čiapočku na ventile.

- Namontujte nádobu na správne miesto podľa plánu napájania vody, najlepšie vo zvislej polohe s pripojením vody smerom dole (viď výkresy) v nasledujúcich polohách:

- na spätných potrubiach v uzavretých vykurovacích systémoch (obr. 1);
- medzi kotlom a spätným ventilom alebo tlakovým poistným ventilom v systémoch pitnej teplej vody (obr. 2);
- za spätným ventilom umiestnenom na výstupe čerpadla, v čerpacích systémoch na skladovanie a čerpanie vody (obr. 3)
- po inštalácii nádoby spustite systém a skontrolujte, či nedochádza k úniku vody. Bude tiež nutné vylúčiť všetok vzduch z potrubia. Skontrolujte , či tlak a teplota spĺňajú požadované limity; v prípade potreby otvorte neďalekú batériu, aby ste znížili tlak a/ alebo znížte teplotu, aby bola dosiahnutá správna teplota.
- Príliš neuťahujte závitové kovanie.
- Pripojte otvor prázdnou zátkou alebo inštalujte manometer a/alebo poistný ventil (obr. 4).

Upozornenie: Vyššie popísaný postup inštalácie je iba všeobecný. Uistite sa, že beriete do úvahy špecifikácie a pokyny systémového plánu, prevádzkové požiadavky a miestne normy a kódy.

5. ÚDRŽBA

Upozornenie: údržbárske činnosti smie vykonávať iba kvalifikovaný a autorizovaný inštalatér.

- Pred každou kontrolou alebo údržbou sa uistite, že je napájanie a napájanie vypnuté, systém je studený a nie je pod tlakom a nádoba je prázdna.
- Nádrž musí byť skontrolovaná každých šesť mesiacov, aby sme sa uistili, že hodnota predbežného naplnenia je zhodná s hodnotou uvedenou na štítku (továrne nastavená hodnota predbežného naplnenia alebo alebo hodnota nastavená zákazníkom) s toleranciou ± 20%, ak nie je uvedené inak.
- Nádobu čistite iba vodou a mydlom, aby ste predĺžili trvanlivosť laku nádoby.
- Komponenty nádrže sa môžu opotrebovať. V prípade, že niektoré súčasti sú opotrebované alebo skorodované, musí byť nádoba vymenená.
- Na výmenu používajte iba náhradné diely AQUASYSTEM.

Poznámka: Pre zaistenie správnej prevádzky systému vymeňte v prípade nadmerného opotrebovania expanznú nádobu za novú; odporúčame po max. 5 rokoch prevádzky overiť stav výrobku (v závislosti na podmienkach prevádzky).

AQUASYSTEM nezodpovedá za žiadne škody na majetku ani zranenie osôb z dôvodu nedodržania vyššie uvedených pokynov, najmä kvôli nesprávnemu rozmeru, inštalácii,

údržbe, práci s nádržou a súvisiacim systémom.

6. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ŠPECIÁLNE RIZIKÁ

Nedodržanie nasledujúcich smerníc môže byť nebezpečné a môže viesť k úmrtiu, vážnym zraneniam a škodám na majetku, okrem toho, že je nádoba nepoužiteľná. Je zakázané prepichnúť alebo zvariť nádobu. Expanzná nádoba a/ alebo tlaková nádoba nesmú byť odinštalované počas prevádzky. Neprekračujte maximálnu pracovnú teplotu a/ alebo povolený maximálny tlak. Nepoužívajte tlakovú nádobu a/ alebo expanznú nádobu nesprávne, na použitie, pre ktoré neboli určené. Akákoľvek expanzná nádoba a

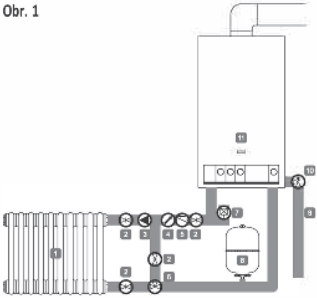
tlaková nádoba sú pred odoslaním testované, skontrolované a riadne zabalené. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nevhodnou prepravou alebo manipuláciou s výrobkom, pokiaľ nie sú prijaté nevyhnutné opatrenia na zaistenie integrity výrobku a bezpečnosti osôb.

Spoločnosť AQUASYSTEM neprijme žiadny nárok na prípadné škody na majetku alebo na zranenie osôb kvôli nedodržaniu vyššie uvedených pokynov, najmä z dôvodu nesprávneho rozmeru, inštalácie, údržby, prevádzky plavidla a súvisiaceho systému.

EXPANZNÁ NÁDOBA	Problém	Príčina	Riešenie
	Intervencia bezpečnostného ventilu	Nevhodná veľkosť nádrže Nádoba je prázdna Predplnenie nie je správne	Nahraďte nádobu nádobou so správnym objemom Prednaplňte nádobu Skontrolujte, či je naplnenie o 0,2 bar nižšie ako je tlak na manometri (v rozmedzí ± 20% menovitej hodnoty)
	Horká nádoba	Nádoba byla nainstalována na přívodním potrubí	Nainstalujte nádobu na výtlačné potrubí

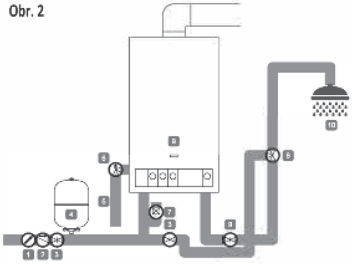
TLAKOVÁ NÁDOBA	Problém	Príčina	Riešenie
	Intervencia bezpečnostného ventilu	Nevhodná veľkosť nádrže Nádoba je prázdna Predplnenie nie je správne	Nahraďte nádobu nádobou so správnym objemom Prednaplňte nádobu Skontrolujte, či je naplnenie o 0,2 bar nižšie ako je tlak na manometri (v rozmedzí ± 20% menovitej hodnoty)
	Horká nádoba	Příliš stlačený vzduch v nádobě	Nahraďte nádobu nádobou so správnym objemom
	Častý cyklus čerpadla	Nevhodná veľkosť nádrže Prednaplnenie nie je správne	Nahraďte nádobu nádobou so správnym objemom Skontrolujte, či je naplnenie o 0,2 bar nižšie ako je tlak na manometri (v rozmedzí ± 20% menovitej hodnoty)
	Hlučná nádoba	Nádoba sa nevypúšťa správne	Skontrolujte, či je naplnenie o 0.2 bar nižší ako je tlak na manometri (v rozmedzí ± 20% menovitej hodnoty) alebo zmeňte umiestnenie nádoby.
	Vibrácie v nádobe	Nádoba nie je správne pripevnená alebo sa nevypúšťa správne	Skontrolujte, či je nádoba správne pripevnená a či je prednaplnenie o 0,2 bar nižšie, než je počiatočná hodnota na manometri

Obr. 1



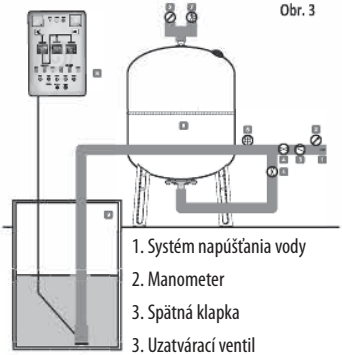
1. Vykurovací systém
2. Uzatvárací ventil
3. Čerpadlo
4. Manometer
5. Spätná klapka
6. Zmiešavací ventil
7. Automatický odvzdušňovací ventil
8. Expanzná nádoba
9. Odpad
10. Bezpečnostný ventil
11. Kotol

Obr. 2

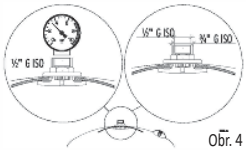


1. Manometer
2. Spätná klapka
3. Uzatvárací ventil
4. Expanzná nádoba
5. Zmiešavací ventil
7. Automatický odvzdušňovací ventil
8. Kotol
9. Zmiešavací ventil
10. TÚV

Obr. 3



1. Systém napúšťania vody
2. Manometer
3. Spätná klapka
3. Uzatvárací ventil
4. Guľový ventil
5. Tlakový spínač
6. Tlaková nádoba s vakom
7. Automatický odvzdušňovací ventil
8. Spúšťací panel
9. Ponorné čerpadlo



Obr. 4

Nasledujúce vyhlásenie o zhode pre tlakové a expanzné nádoby sa týka iba jednotiek s označením CE, ktoré patria do kategórie 2:li. Netýka sa výrobkov patriacich do kategórie uvedenej v článku 4.3 smernice.

VYHLÁSENIE O ZHODE UE

Zilio Industries SpA cez Sega Vecchia, 65-36050 Friola di Pozzoleone (VI) vyhlasuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že expanzné a tlakové nádoby, ktoré vyrábajú, označené CE as priloženým týmto vyhlásením, spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky smernice 2014/68 /UE podľa modulov Hand H1 a predpisu EN 13831.

VCP - VRP - VR - VRV - VS - VSV - VSI - VA - VAV - VAO - VB - VBV - VA-X - VAV-X - WSA - VZ - AVZ - AR - AVR - ARC - ARP - ARB - AX - AVX - AHX
VCP - VRP - R - RV - S - SV - SI - A - AV - AO - B - BV - AV-X - Z- VZ - M - MB - MC- MP - X - VX - HX
DIRECTIVE 2014/68/UE MODULES H - H1

Nome, modello, capacità numero di fabbrica	Name, model, capacity, lot, batch or serial number	Nom, modele, capacité, numero de lot, numero de serie	Name, modell, inhalt, serienummet	Nume,model,capacitate,lot sau serie de fabricatie	Nombre, modelo, capacidad, número de serie	Jméno, typ, objem, výrobní číslo	Nazwa, model, pojemność, partia lub numer seryjny
VEDI ETICHETTA SUL VASO	**SEETHE LABEL ONTHETANK**	**VOIR ETIQUETTE SUR LE RESERVOIR**	**SIEHE ETIKETT AUF DEM GEFAB**	**VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR**	**VEASE ETIQUETA DELVASO**	**VIZ VÝROBNÍ ŠTÍTEK NA NÁDOBĚ**	**PATRZ: ETYKIETA NA ZBIORNIKU**
Al quale questa dichiarazione si riferisce è in conformità con la:	To which this declaration refers, is in conformity with the:	Auquel cette declaration se refere est conforme a la:	Sich in ubereinstimmung befindet miy:	La care se refera prezenta declaratie, sunt in conformitate cu	Al que se refiere esta declaración es conforme con	Ke které se toto prohlášení vztahuje je ve shodě s	do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z:
DIRETTIVA EUROPEA 2014/68/UE	**EUROPEAN DIRECTIVE 2014/68/EU**	**DIRECTIVE EUROPEENNE 2014/68/UE**	**EUROPAISCHENVORSCHRIFTEN 2014/68/UE**	**DIRECTIVA EUROPEANA 2014/68/UE**	**DIRECTIVA EUROPEA 2014/68/UE**	**EVROPSKOU SMĚRNICÍ 2014/68/UE**	**Europejską Dyrektywą 2014/68/UE**
In accordo con:	According to:	selon:	antsprechend:	In conformitate cu:	Según:	Podle:	Według

DIRECTIVE 2014/68/UE MODULES I-202-IT-Q-160023_R04 I-202-IT-Q-17 0016_R02 I-202-IT-H1-170017_R02 I-202-IT-H1-170018_R02 I-202-IT-H1-17 0019_R02 I-202-IT-H1-17 0020_R02 I-202-IT-H1-17 0021_R02 I-202-IT-H1-17 0022_R02 I-202-IT-H1-17 0023_R02 I-202-IT-H1-17 0024_R02 I-202-IT-H1-17 0025_R02 I-202-IT-H1-17 0026_R02 I-202-IT-H1-17 0027_R02

VALUTAZIONE PROCEDURE DI CONFORMITÀ	**CONFORMITY ASSESMENT PROCEDURES**	**EVALUATION PROCEDURES DE CONFORMITE**	**VERFAHREN ZUR KONFORMITATSERKLA - RUNG**	**PROCEDURI DE EVALUARE A CONFORMITATII**	**EVALUACION PROCEDIMIENTO DE CONFORMIDAD**	**ZKUŠEBNÍ POSTUPY PRO POSOUZENÍ SHODY**	**ZGODNOŚĆ OCENA PROCEDURY**
VEDI ETICHETTA SUL VASO	**SEETHE LABEL ONTHETANK**	**VOIR ETIQUETTE SUR LE RESERVOIR**	**SIEHE ETIKETT AUF DEM GEFAB**	**VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR**	**VEASE ETIQUETA DELVASO**	**VIZ VÝROBNÍ ŠTÍTEK NA NÁDOBĚ**	**PATRZ: ETYKIETA NA ZBIORNIKU**
Data, date, date, datum, data, fecha, data VEDI ETICHETTA SUL VASO SEE LABEL ON THE TANK VOIR ETIQUETTE SUR RESERVOIRS SEHEN SELBSTKLEBENDES FABRIKSCHILD AUSDEHNUNGSGEFABE VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR VEASE ETIQUETA DEL VASO DATUM viz výrobní štítek na nádobě	**ZILIO SIMONE** Legal Representative		ENTE NOTIFICATO NR. NOTIFIED BODY NO. -ORGANISME NOTIFIE NR. BESTAETLGENDE ANSTALT NR. - ORGANISM NOTIFICAT NR. ORGANISMO NOTIFICADO NR. - NOTIFIKOVANÁ OSOBA JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA NR				
Luogo - Place of issue - Lieu Ort der austellung Loc emitere - Lugar Místo vystavení Miejsce wydania **Via Sega Vecchia, 65 Pozzoleone (VI) - Italy**	Nome e firma persona autorizzata Name and signature of authorized person Nom et signature de la personne autorisée Name und unterschrift des befugten Nume si semnatura persoana autorizata Nombre y firma de persona autorizada Jméno a podpis oprávněné osoby Nazwisko i podpis osoby upoważnionej		TÜV RHEINLAND ITALIA S.R.L. VIA MATTEI, 3 20010 POGLIANO MILANESE (MI)	CE	**1936**		

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:	Prodloužená záruční doba. Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

a) Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
b) Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
c) Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
d) Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
e) Místem reklamace se rozumí záruční opravna nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:

a) Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
b) Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
c) Neodborně provedenou instalací.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren na tel. čísle 572 591 800

SK

ZÁRUČNÝ LIST

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:	Predĺžená záručná doba. Potvrdzuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

a) Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
b) Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
c) Záruka se predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej oprave.
d) Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianského zákonníka.
e) Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzkareň výrobcu resp. predajcu.

UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:

a) Používáním výrobku v nevhodnom prostredí.
b) Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
c) Neodborne provedenou inštaláciou.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární na tel. čísle +420 572 591 800

SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA			
AQUATRADING, s.r.o.	U Trati 3134/36a	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	NA STRÁŽI 5	PRAHA 8	tel.: 603 262 477
JIHOČESKÝ KRAJ			
ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
JIHOMORAVSKÝ KRAJ			
AQUATRADING, s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL František	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145
KARLOVARSKÝ KRAJ			
KORČÁKOVÁ JAROSLAVA	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173
KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ			
ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400
LIBERECKÝ KRAJ			
AQUA SERVIS Jeník Miroslav	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM TURNOV	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o	DĚČÍNSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044
MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ			
firma BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTŘICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
ROMAN KULPA	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
SIGSERVIS s.r.o. OPAVA	JASELSKÁ 31	OPAVA	tel.: 739 439 887
ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
OLOMOUCKÝ KRAJ			
ČERPOL - OLCZAK s.r.o.	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
PARDUBICKÝ KRAJ			
KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
DOSTÁL MILAN	LIBIŠANY 137	OPATOVICE NAD LABEM	tel.: 495 530 474
STŘEDOČESKÝ KRAJ			
TREJBAL Vladimír	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401
ÚSTECKÝ KRAJ			
POTEX	PESVICE 68,	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP spol s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK Miloš	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842
ZLÍNSKÝ KRAJ			
STŘÍTECKÝ TOMÁŠ - ČERPO	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ Božena	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE	tel.: 573 359 227

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 136	NITRA	tel.: 0949 353 766

www.aquacup.cz

Kollárova 969
698 01 Veselí nad Moravou
Telefon: +420 572 591 800
E-mail: aquacup@aquacup.cz

U Trati 3134/36a
100 00 Praha 10
Telefon: +420 286 584 883
E-mail: praha@aquacup.cz